



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Since 1908

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)



KRISZTUS ELŐTT — KRISZTUS UTÁN



Immár közel kétezer esztendeje, hogy Jézus, Isten Fia alászállt a mennyekből, emberi testet öltött magára és véghezvitte Isten örök tervét, az emberiség megváltását. Megjelenése a világ fontosabb eseményének bizonyult. Egy teljesen új kezdetet nyitott az emberiség életében. Kettészelte a történelem fonálát, pontot helyezett egy évezredek által megírt fejezet végére, s egy új korszak beköszöntét idézte elő. Habár nincsen minden alkalommal feltüntetve az évek múlását jelző számok mellett, a tudatban azonban mindig ott szerepel e két megjelölés valamelyike: Krisztus előtt, vagy Krisztus után. Jézus megjelenése a történelem osztópontjává lett, mihez az időforgást jelző évszámok ciklusa igazodik.

Jóllehet ez a rendkívüli tény kihat az egész emberiségre, alapjában véve alig érinti a lényegét, a betlehemi esemény igazi értékét.

A történelem Krisztus előtti és Krisztus utáni szakaszra osztása ugyanis csak jelképesen mutat arra a valóságra, hogy Jézus megjelenése egy felbecsülhetetlenül nagyjelentőségű változást hozott magával. E ponton az ótestamentumi látnok szava pontosan megegyezik az Újszövetség apostola bizonyágtételével, amikor Krisztus megjelenését a hasonlóság tündöklő feltűnéséhez hasonlítja (Ésa. 9:2; Ján. 1:8,9).

Krisztus eljövetele a világosság hirtelen felragyogásaként hatott a lélek világára. Egycsapásra új világot varázsolt az ember magasbavágó, Isten felé ívelő lelke számára. Megjelenése előtt az ember nem ismerte az igazi életet. A lélek tisztán csak létezett, s tengődve hordta sorsa súlyos keresztjét. Mint szárnya-

szegett sas, a földhöz volt rögzítve és siralmas helyzetéről mégcsak nem is tudott — a halál árnyékának völgyében "lakozott".

Krisztus megjelenése azonban egyszeriben megváltoztatott mindent. Vakítófényű üstökösként hasított bele az ember lelki éje sötétjébe, hogy visszaadja neki azt az önisme-

A CHRISTMAS CAROL

(To the tune of
Fairest Lord Jesus)



Holy Infant Jesus,
Precious tiny Saviour,
Sweet Majesty laid in manger hay:
Humble cattle lowing,
Mary, love bestowing
On that first blessed Christmas Day.

Hark, th' angelic chorus,
Joyous proclamation:
Son of God, now Son of Man,
Heralds of glad tidings,
Peace to every nation,
God's priceless Gift, redemption's plan.

But He could not save us,
Helpless Baby Jesus,
'Til on the cross sin's payment done,
Sin's power broken,
Death's sting gone forever
Through His shed blood the victory won.

How do you see Him?
Just a Baby of beauty,
Kindling our love with His smiling face?
Or, do we know Him
As our Redeemer,
A Man of sorrows, love and grace?

O, matchless Saviour,
Once a little Baby,
Making Thy home this sad, poor earth,
Grant us the grace that we
Bow down and worship Thee
Dwell in our hearts through second birth.

Ella Marosi

retet és, ami ennek egyszersmind alapfeltétele, istenismeretet, amit az ember a bűnbeesés által elveszített. Feltakarta a lélek csúf torzkinövését; leleplezte az igazság palástjában parádézó hamisságot; felfedte az ember előtt a bűn mibenlétét és kározos következményeit. Tekintélye súlya alatt vallás és világnézetek dőltek össze, mint megannyi kártyavár. Ugyanakkor alapot vetett az egyetlen igaz és megdönthetetlen vallásnak, mely az Ő tekintélyén épül fel, melyen épp ezért "a pokol kapui sem vesznek diadalmat". Parancsára a mennyország kapui tárják fel ajtaikat, hogy az oly sokáig tévelygésben élő lelkeket, mint a Mennyei Atyának Jézus által megváltott gyermekeit beengedjék az örökélet honába.

Az első karácsony, a betlehemi éjszaka a maga páratlan szépségében, egyszerű és mégis fenséges pompájában egy olyan tényezőt oltott bele az emberi történelembe, mely kihatott mindenre, és mint új teremtető, hatása alatt "a régiek elmúltak és íme újjá lett minden".

Vitathatatlan tény, hogy a vallás személyes ügy. Lényege az Isten és ember közötti kapcsolaton alapuló viszony. Épp ezért, mivel az egyén élete nem olvad mindenben egyé az emberiség sorsával, mindenkinek külön-külön kell rendeznie Krisztushoz való viszonyát. Hogy a vallás gyakorlati értékkel bírjon, egyénenként kell kapcsolatot teremteni Krisztussal. Az egyén életében is kell hogy legyen egy osztópont, mely az Üdvözítőnek az egyéni élet horizontján való megjelenésével esik egybe, és ilyformán az egyén életét is felosztja egy Krisztus előtti és Krisztus utáni szakaszra. A biblia



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor:

Dr. BELA UDVARNOKI
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855
Tel.: (919) 398-4646

Contributing Editor:

Rev. Theodore Bretz,
12569 Ohio Circle, Omaha, Nebraska 68164
Tel.: (402) 551-6261

A szerkesztő bizottság tagjai:

Bogár József, Háló Barnabás, Molnár Balázs

Second Class Postage Paid and Entered at
Melbourne, Fla. and Additional Offices.

SUBSCRIPTION FEE \$12.00 per year

Send subscription and change of address to:

Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 723-3288

FONTOS

Előfizetéseket és címváltozásukat kérjük
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

A változtatásra kérjük számitsanak 8 hetet.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sür-
gős hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal
beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: REV. JOSEPH BOGAR, 7852 Robin-
son Street, Allen Park, MI. 48101. Tel.:
(313) 928-6099.

Alelnök: BARNABAS J. HALO, 655 Park
Ave. New York, N.Y. 10021. Tel.: (212)
744-4742.

Titkár: REV. WILLIAM B. MOLNAR,
92 Thunderbird Drive, Naugatuck, CT.
06770. Tel.: (203) 723-1568.

Pénztáros: LOUIS DRESCHER, 2636 East
124th St., Cleveland, OH 44120. Tel.: (216)
231-0038.

Misszió és Irodalmi Bizottság elnöke: Mr.
JOHN OSWORTH, 124 Front St., Mount
Holly, NJ 08060. Tel.: (609) 267-7292.

Pénzügyi Bizottság elnöke: ELMER KISH
924 Congress St., Fairfield, CT 06432. Tel.:
(203) 259-3276.

Bethesda Otthon Igazgatója: ERNEST J.
KISH, 748 Fordham Road, Palm Bay, FL.
32905. Tel.: (305) 723-3288.

AN IMPORTANT NEW BOOKLET

**MICHAEL KORNIA,
AN APOSTOLIC HERO**
(in English)

To be ordered from:

Dr. Bela Udvarnoki
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855

Price: \$1.80 U.S.A., \$2.20 Canadian.

újjászületésnek, megtérésnek nevezi
ezt az eseményt, mely az egyén éle-
tében fordulópontot jelent és sors-
döntő jelentőséggel bír. Mindaddig,
amíg egy ilyen átalakulás meg nem
történik, az ember egyszerűen csak
szemlélője a karácsonyi esemény vi-
lágátformáló erejének, de benne ré-
sze nincs. Akinek a szívében nem
született meg a betlehemi Kisdéd,
az még sötétségben tévelyeg és a
"halál árnyékának völgyében" él.

Vannak, akik Krisztust és tanait
elmaradtnak, elavultnak bélyegzik.
Vannak akik álmodozót, ideálistát
látnak benne, aki nem bírt gyakor-
lati érzékkel. Eszményi elveket hir-
detett, melyek éppen elérhetetlensé-
güknél fogva veszítik el értéküket.
Sokan szűklátókörűnek, elfogult-
nak és indokolatlanul túlszigorúnak
tartják Jézust, minél fogva alkalmat-
lannak találják arra, hogy az embe-
riség irányítója legyen. — Akik így
gondolkoznak, azt tartják maguk
felől hogy Krisztust megelőzték,
Krisztus előtt járnak. Szegény, bal-
gatos emberek! Mintha nem min-
degy lenne: Krisztus előtt élni idő-
szerint, vagy Krisztusról tudni, de
nélküle élni! Krisztus mindkét eset-
ben mellőzve van, és éppen ezért
mindkét állapot ugyanazt a követ-
kezményt vonja magával: a lélek söté-
tségben bolyong, míg egyszer vég-
leg el nem esik.

Azonban nem kell ennek így len-
nie. Legyen a mi jelszónk — **Krisztus után!** Mindég és mindenütt az Ő
nyomdokaiban. Egyedül Ő az, aki
feleletet tud adni minden kérdésre,
aki megoldást tud nyújtani az élet
legbonyolultabb problémáira is.
Egyedül Ő ismeri ki magát az élet
útvesztőin. Épp azért sohasem azt
mondja, hogy előre, hanem "köves-
etek engem". Igazi Vezér Jézus,
aki a had élén jár és onnan kiáltja
— **utánam!**

Dr. Bíró László



Békes, örömteljes
Karácsonyt és Új évet kíván
az Evangeliumi Hírnök
minden olvasójának

Dr. Udvarnoki Béla és neje



Szemle

A KARÁCSONYI ÜNNEPI han-
gulatban két isteni üzenet foglalkoz-
tatja elménket. Az egyik üzenetet a
mennyei angyalok hozták, a másik
az Úr szolgáján, Pál apostolon ke-
resztül jött. Az első, az angyali üze-
net, az isteni szándékot közölte s ez a
szándék így hangzott: "És e földön
békeség és az emberekhez jó aka-
rat." (Lukács 2:14.) A másik üzenet
isteni figyelmeztetés formájában
jött: "Béküljétek meg az Istennel!"
(II. Kor. 5:20) Az első közlés azt
mondja, hogy a béke Isten adomá-
nya annak, aki a békét értékeli és vá-
gyik utána. A második hír tovább
megy és közli, hogy békét az ember
csak úgy nyerhet, ha előbb békére
lép Istennel.

A békeség gondolata és gyakorla-
ti áldása Isten szívéből eredő örök jó.
Nincs béke Isten nélkül. Egyének és
nemzetek közti viszonyban nem lehet
a békeséget létrehozni a békeszerző
Isten kirekesztésével. A béke tarto-
zóik az ember részéről a hit, a ne-
mes szándék. Ha ez a két tartozék hi-
ányzik, a békétörekvés elégtelen.

AZ EVANGÉLIUM TANÍTÁSA
szerint a béke szerzője és fenntartója
Isten. Amikor az apostol a békeség-
re és a békeközvetítésre hívja a ko-
rinthusiakat, ezt Isten nevében teszi,
abban a meggyőződésben, hogy fel-
hívását Istenben bízó és Istennek
szolgáló atyafiakhoz intézi. Nem
hagykétséget a Szentírás afelől, hogy
a béke létrehozásában az első lé-
pés az Úrral való viszony rendezése.
Ezt a rendezést nevezhetjük megté-
résnek, bűnbánatnak és bocsánatért
való könyörgésnek.

A fenti bibliai tételnek a másik,
logikus oldala az, hogy Isten nélkül
haszontalan kísérletezés a béke szol-
gálata és az istennélküliekkel lehe-
tetlenség békeségre jutni. Lehet az
istentelennel békeség látszatát kel-
tően együttjárni, de ehhez az együtt-
járáshoz Amós próféta szerint (3:3) a
kettőnek egyezniük kell egymással.
Az istentelennel való együttjárás
bűnére Pál apostol komoly kérdés
alakjában figyelmeztet: "És mi egyez-
sége Krisztusnak Béliállal? Vagy mi
köze a hívőnek a hitetlenhez?"
(II. Kor. 6:15) A nemzetközi életben
az istentelen hatalom kényszeríti a
vallásos szervezeteket a béke küzde-

*lemre, de az Istenben nem hívők ez-
zel csak vádat hangoztatnak és saját
igazukat előre bizonyítani akarják.
Az ilyen béketörekvésből hiányzik a
nemes szándék.*

* * *

AZ ISTENI, A VALÓDI BÉKE
egy csodálatos hármás áldás, egy Szentháromság. 1. Béke Istennel nem más mint üdubizonyosság. Örökéletünk biztosítója nem a mi vallássosságunk és keresztyénségünk, nem a mi hitünk, hanem a kegyelmes Isten. Ha békénk van Istennel, akkor bátran kérdezhetjük: "Ha Isten velünk ki ellenünk?" A biztonságot kereső embernek az Úrral való békeség a legkielégítőbb állapot. 2. Az Istennel való békeség, a Vele való viszony rendezése felette nagy kincs. Mi lehet annál boldogítóbb és megnyugtatóbb, mint amikor a hívó énekelheti: "Ha Isten békéje lakja szívem, úgy dúlhat vihar ellenem." Az élet tengere hullámozhat, a hitetlenség vihara tombolhat, az ellenség acsarkodhat, az Úrral békében élő mindezt szellemi magasságból szemléli és meggyőződéssel állítja: "Az Úrban jó nekem." 3. Az Istennel való béke létrehozza az emberek között azt a viszonyt, amit az Úr a teremtetéskor az embernek szánt. A bűn ezt a viszonyt megrontotta. Az emberek és a nemzetek közti béke akadály a bűn. A bűn elhárítása a békeség lehetőségének az elősegítése.

A békéért nem imádkozni, hanem Krisztus szavai szerint cselekedni kell. Az új magyar bibliafordításban (és ezt a fordítást helyesnek tartjuk) Krisztus ezt mondta: "Boldogok, akik békét teremtenek." (Máté 5:9) Ennek az ellenkezője így hangzik: Boldogtalanok, akik a békét megrontják.

Személyes érintkezésünkbe, gyülekezeti életünkbe, nemzetközi viszonyunkba vonjuk be Istent, a békeség szerzőjét és mint Isten munkatársai szolgáljuk a béke szent ügyét.

A karácsonyi üzenet lényege ez: Ha békességünk van Istennel, kövessünk el mindent, hogy Isten népe között is legyen békesség.

— Olvasóink írják —

“Köszönöm az Evangéliumi Hírnökben írt igazságos tájékoztatást. Ha az Evangéliumi Hírnök is hallgat, akkor hallgatólagosan meg egyezett a kommunistákkal.”



What big men miss

(Matthew 2:1–23.)



From the study of Paul we have the life of Jesus. This is the Gospel of the Kingdom of Jesus pictured as the Messiah of prophecy — the Royal Deliverer. “Thou shalt call His name Jesus for He shall save (deliver) His people from their sins.”

Came wise men, *big men*, from the East and missed the real thing they had come 1000 miles for. God evidently aimed for the star to lead them to Bethlehem for the birth of the King. They loitered about Jerusalem and Herod's court for months, arrived very late at Bethlehem, failed to meet the shepherds, gave away the secret to cruel Herod, spoiled God's plan, caused the murder of many innocent babes, forced Joseph and Mary to spend the gold (needed for many other things) on an expensive trip to Egypt. All because they allowed their "wisdom" to interfere with God's leadership. Why did they leave the star and detour to Jerusalem? Just so we also miss God's best when we become self-willed.

Poor sheperds saw more than these big wise men. Yet even these humble men were robbed of the joy the wise men might have given them. The grave doubts that gnawed into the sheperds faith and peace of mind would never have been if these big men had not stepped aside.

The monster, Herod, of course missed his opportunity. The wise men frightened him. All Jerusalem was unnerved by the weird story of the star and the young King. Had the wise ones gone straight to Bethlehem and left Herod alone, Jesus might have grown up quietly in Bethlehem and Nazareth and even Herod might have been changed.

Meanwhile the great emperor, Augustus, at Rome counting his world provinces and resources never once thought a stable in Judea housing One whose government would encompass all Lands! Later, when Rome was falling under the blows of the Vandals, the great men escaping the burning city and ruthless raiders, took refuge in this same spot at Bethlehem!

No word of love for the Christ-

child do we find recorded. True the gifts were poured out, gold, frankincense and myrrh. But they speak of worship, not love. The wise men went back whence they came. Back to paganism. The shepherds went back to flock and herds and doubts. Not even a small lamb would they give to Mary to offer as they knew the law required as a sacrifice for the presentation in the temple at the age of forty days. Mary had to give the “offering of the poor” — two turtle doves — instead of a lamb. How true then are the words “We love Him because He *first* loved us!” The big men could have loved Him first, but *missed* it.

D. R. S.

“ELÉTEKBE ADTAM ...”

*A sátánnak nincsen
Se keze, se lába.
Ha szüksége van rá,
Miénket használja.*

Úgy a lelkülete
Számtalan soha sem más,
Mint amit kölcsönöz
Úgy Péter, mint Tamás.

*A Megváltó szintén
Azokat használja,
Akkik készek s hűek
A szolgálatára.*

*Ezt jelenti tehát
Hogy "elétek adtam"
gonosz s jópéldaként
Sátánt és Szent Fiam.*

*Így hát a választás
Mindig mitőlünk függ:
Leszek e segítség,
Vagy más nyakán a nyűg.*

*Önkéntes dolgozók
Jézus követői,
De a lenyűgözést
Sátán követeli.*

*Így a nagy különbség
Tehát azt jelenti:
Ki Jézust szolgálja,
Felemel sok más,
Ki sátánt követi
Lenyűgözi magát.*

M. M.

"NÖK ROVATA"

Rovatvezető: BOCSA SÁRA

Nő konf. elnök: Bányai Sándorné
Aelnök: Ifj. Sebestyén Jánosné
Titkár: Newman E. Rose
Pénztáros: Mrs. Henry Austin



Dicsőség Istennek — Békesség embernek!



Dicsőség a magasságos mennyekben az Istennek, és e földön békesség és az emberekhez jó akarat! (Lukács 2:14.)

Jézus Krisztus születésekor a betlehemi mezőkön angyali énekkar éneke hangzott, és két nagy üzenetet tartalmazott ez az ének:

Dicsőség Istennek — békesség embereknek.

I. Dicsőség Istennek. A magasságban, érzékelésünkön túli mennyei világban Isten dicsőítése hangzik, de Isten azért engedte meghallani ember fülnek, hogy emberszívekben is visszahangozzék. Mit is jelent ez számunkra?

— Istentagadás helyett — dicsőség Istennek!

Minden alkotás alkotóját dicséri; a világmindenség Isten dicsőíti. Minél többet ismerünk meg világunk titkaiból, annál mélyebb hódolat fakadjon szívünkben az Alkotó iránt! Az egek beszélnek Isten dicsőségét, és kezének munkáját hirdeti az égboltozat." (Zsolt. 19:2.)

— Istenkáromlás helyett — dicsőség Istennek!

Isten teremtett nekünk száját, nyelvet, beszélőképességet — milyen gyalázatos dolog, hogy nyelvünket Alkotónk ellen fordítjuk, s éppen mi magyarok világrekorderei vagyunk az istenkáromlásnak. "Szenteltesd meg a Te neved".

— Jézus így tanított imádkozni. Trágár, illetlen, tiszteletlen módon a legszentebb Nevet többé ki ne ejtsük!

— Mint Isten törvényének megszögi — adjunk dicsőséget Istennek bűnvallásunkkal.

Lehet, hogy valakinek Isten léte felől nincs kétsége, de törvényét mégis megszegi. A Római levélben szól Pál olyanokról, akik bár "megismerték Istent, mégsem dicsőítették." (Róma 1:21, 28—30.)

Isten nemcsak a Teremtő, hanem az erkölcsi rend Ura is.

Akánnak, aki az Ígéret Földje birtokbavételekor lopott az Istennek szentelt dolgokból, azt mondta

Józsue, a vezér: "Adj dicsőséget Istennek; valld be, amit tettél."

Adj dicsőséget Istennek azzal, hogy bűnös voltodban nem vádaskodsz, nem mentegetőzöl, hanem beismered, hogy bűnös ember vagy, Isten törvényének mértéke szerint.

— Dicsőség Istennek — Jézus Krisztusért, akiben Isten kegyelme, mentő szeretete testet öltött egy kis gyermek alakjában, s lehajolt hozzánk.

Azért jött a mennyei világából hozzánk, akik elidegenedtünk a mennyei világtól, hogy mennyei fény ragyogjon bele sötét földi világunkba.

Hogy hazavezessen minket oda, ahonnan Ő közénk jött.

Adj dicsőséget Istennek a testetöltés csodájáért, ezért a csodálatos közösségvállalásért, s ne gondold, hogy megrabolod Isten dicsőségét, ha Krisztus előtt leborulsz.

— Dicsekedés helyett — dicsőség Istennek, ha Fiát szívünkbe fogadva, Ő növekszik bennünk, munkálkodik bennünk. Nem a Krisztus előtt leboruló hódolat rabolja meg Isten dicsőségét, hanem a sikert, az eredményt gögösen önmagának tulajdonító ember.

Nagy Énünk Istent szorítja hátterbe.

Pál ezt mélyen értette, amikor így vallott: "Élek többé nem én, hanem él bennem Krisztus... Többet munkálkodtam Isten országaért, mint a többi apostolok, de nem én, hanem Istennek bennem munkálkodó kegyelme."

"Egyedül Istené a dicsőség!"



II. Békesség a földön az embereknek, akik Isten jóakarataiban részesültek. Jézus békességet hozott, első sorban békét Isten és ember között. De békíti egymással az örökségen cívódó testvéreket, békességet teremt férj és feleség között, szülő és gyermek között.

Ledönt faji, vagyoni, társadalmi

korlátokat és még ellenségeket is testvérré formál!

"Csak egy kicsi jászol, és micsoda fönség! Eltűnik előtte az osztálykülönbség. Csak egy kicsi Gyermek, de micsoda béke emberek és barmok elgyötört szívébe! Csak egy kicsi Csillag, de ahová fényt vet, az a kicsi élet mégis örök élet."

(Füle Lajos)

A bölcsönél térdet hajtanak az írástudatlan pásztorok és a kor legmagasabb műveltségi színvonalán álló keleti bölcsek.

Korlátok dőlnek le azok közt, a békesség munkálói lesznek azok, akik Jézust Megváltójukként szívükbe fogadták.

Békesség a földön az embereknek, akik átérték Istennek Jézusban hozzánk lehajló irgalmát és jóakarátát.

Istennek dicsőséget adva, egymással békességben élve lesz rajtunk maradandó a karácsonyi áldás — és így ölt testet bennünk is az Úr Jézus.

Az Ő nevét "Békesség Fejedelmének" nevezik, és Ő valóban az. Hatalmas arra, hogy békességet teremtsen a legnagyobb ellenségek között is.

Áldott Karácsonyt és békés, Krisztusban boldog újévet kívánok minden kedves Olvasónknak.



"FOLLOWING THE STARS"

"When they saw the star, the sight filled them with intense joy." (Matt. 2:10.)

This is one of the most beautiful pictures in all Scripture. The Star moved ahead of the Magi as they journeyed toward the Christ Child. As we approach the Christmas season, when all the world is thanking our Father for His great gift, may we look at this lovely picture with new light for our own lives.

To follow the stars is to look up, not down. It is to look out, not in. It is to look ahead, not behind. To follow the stars is to live in harmony with our surroundings. The stars were never at war. They prefer peace to war. They prefer music to the sound of guns. When we gaze into the peaceful sky at night, we cannot help realizing that they sing. "The hand that made us is Divine".

To follow the stars is to follow lights. It is pure light. Nothing ever

came from Heaven that was impure but one thing, and that was cast out — Satan. Light is purity. Light destroys darkness. To follow purity is to be pure. To follow purity is to see God, for "the pure in heart shall see God." The Bethlehem star is the star of purity.

To follow the stars is to *hear the heavenly music*; and that music will be reflected in our souls. We become like that which we follow.

As we follow the stars we *become stars* to some one else. Others are watching us and will climb as fast as we climb. There are always followers to the man who follows the stars. Therefore, let "our light so shine before men that they may see our good works and *glorify our Father who is in Heaven.*"

Ruby Udvarnoki

...HÍREK...

NYÍREGYHÁZA: Novemberben ünnepli egy éves fennállását az újonnan megalakult *Szabad* Metodista Gyülekezet. Az új felekezethez 10–12 gyülekezet tartozik, kb. 1000 taggal. Az elnök: Iványi Tibor.

BUDAPEST—KISPEST: Sikerült egy épületet vásárolni a helyi *szabad* metodista gyülekezet tagjainak, miután az elmúlt évben a régi imaház előtt az utcán tartották a szokásos összejöveteleiket. Sok a javítani való ebben az épületben, mielőtt elkezdhethetnek az istentiszteletek.

TEL-AVIV: "Zsidó tudósok felfedezik a zsidó Jézust" címmel cikket írt Askenázi Ervin az Új Kelet című izraeli lapban. A cikkben többek között azt írja: "Mi zsidók büszkék vagyunk Einsteinünkre, Heinénkre és Freudunkra, de még sokkal büszkébb-

MAGYAR BAPTISTA ÉRDEK KORNIA MIHÁLY rövid életrajzának a terjesztése.

Angolnyelvű baptista lelkipásztorokat meg kell ismertetni Kornyával, munkájával és evangéliumi módszereivel.

A könyv ára 1.80 U.S. és 2.20 kanadai dollár. Megrendelhető a következő címen:

Dr. Bela Udvarnoki
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855

Az imahét tárgyai és javasolt bibliai szövegei

1984. január 2., hétfő — január 8., vasárnap.

Január 2., hétfő: "Istennek Igéje, amely él és megmarad örökké". (I. Pét. 1:24.)

Adjunk hálát, hogy Istennek Igéje hazánkban szabadon hirdettetik és él; (Ap. csel. 6:7.)

hogy nemcsak egyéni, hanem társadalmi problémáinkat is bizodalommal vihetjük az Ige fénykörébe: biztos és érvényes válaszokat kapunk rájuk;

hogy Isten Igéje megítéli az önzést, az elnyomást; igazolja és megszenteli a munkát, az igazságot.

Valljuk meg bűnbánattal, hogy még mindig válogatunk Isten üzenetei között; (És. 30:10.)

hogy jobban szeretjük másra alkalmazni Isten Igéjét, mint önmagunkra; (Máté 7:1–5.)

hogy inkább gyönyörködünk Isten Igéjében, semmint engedelmesskedünk néki. (Jakab 1:22–25.)

Könyörögjünk azért, hogy az igehirdetők teljesséjének be Szent Lélekkel és mennyi erővel (I. Korinthus 2:4);

hogy az Ige tisztítson meg minket minden hamisságtól;

hogy Isten Igéje igazítson el minket a világ kérdéseiben.

Január 3., kedd: "El nem hagyván a magunk gyülekezetét ..." (Zsid. 10:25.)

Adjunk hálát, hogy van gyülekezetünk, ahol Isten Igéje által bocsánatot, eligazítást és erőt kapunk a munkára;

hogy olyan sokféle ember van együtt a gyülekezetünkben és mindnyájunkat ugyanaz az isteni szeretet hordoz;

hogy Isten nem bűneink szerint ítél, hanem gyülekezeteinket megajándékozta a megújulás kegyelmével.

Valljuk meg bűnbánattal, hogy nem tudtuk elég jól kiábrázolni azt, hogy mi egy test vagyunk Krisztusban (I. Kor. 12–13.);

hogy sokszor tekintünk úgy a gyülekezetünkre, mintha mi tartanánk azt, holott az tart minket;

hogy nem harcolunk elég határozottan az elkülönülés és elzárkózás kísértései ellen: ugyanakkor szegénytelenül közönyösök tudunk lenni gyülekezetünk elesettjei, szegényei, betegei és visszaeső tagjai iránt.

Könyörögjünk azért, hogy gyülekezetünk tagjai sokkal valóságosabban éljenek az Úr Jézussal és az egymással való közösségben (Ap. csel. 4:32–37.);

hogy az Úr szaporítsa a gyülekezetünket idvezülőkkel (Ap. csel. 2:47);

hogy csöndes, hűségesen szolgáló és önfeláldozó életünk által előmozdítsuk egész népünk javát és előtte kedvességet találjunk (Ap. csel. 2:47.).

Január 4., szerda: "A Krisztus gyülekezetei ..." (Róm. 16–20.)

Adjunk hálát, hogy sokfelé növekedik a keresztyének vágyakozása a

bek kellene, hogy legyünk Jézusunkra. Bárcsak én tartanám úgy be valásunk törvényeit, mint Jézus, pedig én szigorú ortodox zsidónak tartom magam."

BUKAREST: Fiatal testvért küld ki a Román Baptista Unió külföldre, hogy tanulmányai után átvegye a fővárosban lévő Teológiai Szeminárium vezetését, ahol jelenleg csak 5 hallgatót engedélyezett a hatóság.

RESZE: Múzeummá alakítják át ennek a fiataloktól látogatott Duna parti 200 tagú bolgár metodista gyülekezet helyiségét. A lelkipásztor lakásában lesz a múzeum irodája. A lelkipásztornak megtiltották, hogy a jövőben a városban lakjon.

MINSZK, SZOVJETOROSZOR-SZÁG: Új imaházat épített a minszki 800 tagú baptista gyülekezet. Az építési munka 2 évig tartott. A munkát főleg a gyülekezet tagjai végezték. Van egy különlegessége ennek az új baptista imaháznak. Nincs benne alámerítő medence, ámbár az épület tágas és modern.

Konstantin Lomakó, a gyülekezet lelkipásztora ezt a magyarázatot adta az alámerítő medence kihagyásának: "A gyülekezet tagjai ragaszkodnak az eddigi szokásos helyzethez, a 14 km-re lévő mesterséges tóhoz, a 'Minszki-tengerhez'. 1979-ben 51 hívőt merítettünk alá nagy hidegben, de az új tagok most is oda akarnak menni a bibliai alámerítésre."

tisztább, igazabb élet és az egymással való nagyobb egység után;

hogy még a keresztyének bűnei sem tudják elhomályosítani Krisztus dicsőségét;

hogy a lelki ébredés áldásainak láttán több országban elkezdtek imádkozni megújulásért.

Valljuk meg bűnbánattal, hogy nem törődünk eleget a Krisztus gyülekezeteivel, amelyek a közelünkben, vagy amelyek tőlünk nagy messzeségben élnek;

hogy másodrendű nézeteink fölött vitatkozva, gyakran megfélekedzünk legfontosabb időszéri feladatainkról; népünk hűséges szolgálatáról, békénk építéséről és védelméről, szövetségünk, gyülekezeteink terheinek hordozásáról.

Könyörögjünk azért, hogy a hívők mindenütt megkapják mennyi Urunk eligazító szavát a társadalmi és nemzetközi élet problémáiban;

hogy Krisztus követői a maguk pártoskodásaival ne növeljék a világban lévő gyötrelmes feszültségeket, hanem ellenkezőleg: legyenek a megegyezésnek és a békességnek a munkásai mindenütt.

Január 5., csütörtök: "Őrizője vagyok-e én az én atyámfiaimnak?" (I. Mózes 4:9.)

Adjunk hálát, hogy sokak között és sokaknak szolgálhatunk ezen a világon, hogy nekünk is sokan szolgálnak embertársaink közül gyárakban, földeken, bányákban, kórházakban, iskolákban és egyebütt;

hogy egyre jobban érti az egész emberiség, hogy csak egymással való közösségben lehetséges emberhez méltó élet.

Valljuk meg bűnbánattal, hogy nem becsültük meg eléggé mások veritékes munkáját;

hogy sokaknak nem tudunk szívből és teljesen megbocsátani, mert bennünk sem lett igazán elevenné az, hogy mi is Isten bocsánatából élünk (Máté 18:21–35.);

hogy sokszor csak prédikálunk, ahelyett, hogy cselekvő szeretettel közelítenénk felebarátainkhoz.

Könyörögjünk azért, hogy jobban megteljesedjünk az Úr Jézus szeretetével;

A keresztyénség nem vallás, hanem élet. Ha már vallás, akkor nem élet.

hogy mutassa meg nekünk Isten azokat, akiket mostantól kezdve különös felelősséggel kell szeretnünk;

hogy a pénz szerelme ne fojtsa meg bennünk a szolgáló szeretetet.

Január 6. péntek: "Az én népem ..." (Jer. 6:27.)

Adjunk hálát, hogy Isten irgalmasan hordozta mindezt ideig a mi magyar népünket;

hogy bűneinkért kegyelmesen ítélte; új világ felépítésének drága lehetőségét nyitotta meg számunkra.

Valljuk meg bűnbánattal, hogy nem szoktuk imádságainkban elég hűségesen hordozni Isten előtt az egész népünket;

hogy nem jártunk elől a szorgalmas, önfeláldozó életben és az önzetlen építő munkában;

hogy gyakran inkább bírálgatunk, semmint hálát adunk.

Könyörögjünk azért, hogy Isten áldja meg népünk vezetőit nehéz és felelősségteljes szolgálatukban.

Január 7., szombat: "Békesség a messze és közel valóknak ..." (És. 57:19.)

Adjunk hálát, hogy Isten mindezt ideig fékezi a háború demoni erőit;

hogy világszerte növekszik az emberek békevágya és békeakarata.

Valljuk meg bűnbánattal, hogy még nem ismertük fel eléggé és nem vállaltuk el azt a felelősséget, ami éppen a hívőkre hárul az igazságos béke munkálása érdekében;

hogy mi magunk is csak keveset éltünk át az Isten "minden értelmet felülhaladó" békességéből és nagyon erőtlenségünk vagyunk a világ megbékélésének.

Könyörögjünk azért, hogy Isten munkálja a békére való hajlandóságot a népek vezetőiben s tegye félre a háborús uszítókat;

hogy a hívők mindenütt hatékonyan szolgálják az emberek és népek egymással való megbékélését;

hogy Isten az 1984. évet a világ béke nagy esztendejévé tegye.

Január 8., vasárnap: Az igehirdetés javasolt témája: *Van megváltónk!* (Filippi 2:4–13.)

A keresztyénség legfőbb "ügye" nem "Valami", hanem "Valaki": Jézus Krisztus.

Nézzünk Őreá és Őtöle tanuljuk meg, hogy milyeneknek kell lenniök azoknak, akik az Ő nevével neveztetnek.

EVANGÉLIKUS. KÁLVINISTA KÖZELEDÉS

A református és az evangélikus vallás képviselői a New York Times 1983. október 6. száma jelentése szerint három évi tanulmányozás után meghozták javaslatukat a két vallásos közösség együttműködésére. A javaslatot egy 14 tagból álló bizottság terjesztette elő. Szervezeti egysületről még nincs szó. A bizottság három pontból álló javaslata azonban közelebb hozza a két testvér egyházat. A három pont ez: 1. Ismerjék el az úrvacsorai közösséget, azaz a két felekezet tagjai részesülhessenek az Úrvacsorában, bárhol is vannak, mintha saját felekezetük lelkésze osztaná ki a jegyeket. 2. Fogadják egymás lelkipásztorait, mint sajátjukat és úgy alkalmazzák őket. 3. Tervezenek közös misszió munkát.

Amerikában mindkét felekezet több csoportot, ill. szövetséget alkot. A kálvini tanítást követőknek, reformátusoknak, presbitériánusoknak kb. 5 millió tagjuk van. A lutheriekhez kb. 8 millió tag tartozik. Hogy a javaslatnak mi lesz a sorsa, az egyelőre nem tudható. A konzervatív evangélikus "Missouri Szinódus" már is kijelentette, hogy a javasolt tervet nem fogadja el.

American Hungarian Baptist Union Receipts for the month of November 1983

Home Mission

Bethesda Retirement Home, Palm Bay, Fla., \$3,300.00; Bethesda Church, Palm Bay, Fla., \$100.00; Chestnut Street Church, Wadsworth, Ohio, \$50.00; Silliman Church, Bridgeport, Ct., \$33.40; Rev. Joseph Bogar, Detroit, MI., \$100.00 — \$ 3,583.40.

Literature

Margaret Szabo, Winnipeg, Can., \$30.00; Maria Eifert, Vero Beach, Fla., \$50.00; Névtelen \$100.00; E. Koromi, Langley, B. C., Can. \$80.00; Mr. and Mrs. Louis Taylor, Wadsworth, OH., \$10.00; Louis Drescher, Cleveland, OH., \$50.00; John Sebestyen Sr., Cleveland, OH., \$50.00; Mrs. Suzanna Papp, Raymond, Can. \$28.00 — \$398.00.

Special Mission

Bethesda Church, Palm Bay, Fla., \$35.00.

Thank you for your faithful support.

Louis Drescher

Minél kevesebb a szó, annál erősebb az ima. (Luther)

Az Úr Imádságában bent van minden erkölcs és valóság.

(Wellington)

November at Bethesda

Summer here at Bethesda is over and we are finally enjoying the cooler months of fall and winter. Our temperatures have dropped from the nineties down to the sixties and seventies. To many of us, this is a welcome change. This is the time of year that we gain a bit of respite from our normally high electric bills associated with the summer months. Our days are still very pleasant and our residents are still able to sit outside and enjoy the warm sun during each afternoon.

Our residents are as well as can be expected. We do however have a few who are in need of your prayers. This however is normal for people who are in their seventies, eighties and nineties. God has been good to us however in allowing us to be the recipients of His blessings for so long a period of time. On so many faces, we can see the happy sign of absolute contentment that can come only through knowing that God is ever present in their daily journey through life. Their contentment gives those of us who work with these ageing loved ones a like feeling of joy for the blessings that we see all around us on a daily basis. Our rooms are full most of the time and we are able to pay all of our expenses on time. This too indicates that God is taking care of us, for which we say "Thank you Lord".

Your Home now is being operated in a somewhat different manner than ever before. Since October 1, 1983, your Executive Director has been on semi-retirement and I have with the approval of your Board of Directors, delegated much of the responsibilities to three Administrative Assistants. They have assumed their new responsibilities seriously and thus far the operation of the Home is progressing quite satisfactorily. We are proud of our employees and with proper guidance



I am sure that Bethesda will retain the reputation which we are noted for.

At the present time, we are making final preparations to receive our winter guests. We already have a number of reservations, but we still have room for a few more. If anyone therefore is interested in spending the winter months with us, please write at your earliest convenience and we will do all we can to satisfy your needs.

Having sold our second new house, our building program is somewhat at a standstill — not for long however. It is our plan to build one more house very shortly. If anyone is interested, please write to us and we will make further details available. In the meantime, we are progressing with plans for adding fourteen new two room efficiency apartments to our complex. This is currently in the design stage and will be available for final consideration by your Board of Directors during their next meeting in January 1984. This will be a sizeable undertaking and it will require much thought and prayer. Help us by remembering us in your prayers. We seek God's guidance in all that we do. God bless you all.

Sincerely,

Ernest J. Kish,
Executive Director

CONTRIBUTIONS

Given in loving memory of John Zapp:
Holiday Park Property Owners Association, Palm Bay, Fla. \$25.00;

Given in loving memory of Grace Olan:
Lillian Eager, Vineland, N.J. \$100.00; Helen George, Fairfield, Conn. \$25.00; Mr. and Mrs. Michael Yanik, Palm Bay, Fla. \$25.00; Mr. and Mrs. Ray Allen, Brookside, N.J. \$100.00 — \$275.00.

Other contributions:

Mr. and Mrs. Edward Benedict, Missoula, Mont. \$5.00; Helen and Bill Bartholomew, Garden Grove, Cal. \$25.00; Julia and Margaret Vargo, Hemet, Cal. \$15.00; Edward and Lorraine Kish, Fairfield, Conn. \$10.00; Margaret Nemeth, West Melbourne, Fla. \$10.00; Alex Raduly, Palm Bay, Fla. \$10.00; Mr. and Mrs. Nick Biro, Palm Bay, Fla. \$20.00; Helen Davis, Melbourne, Fla. \$100.00; Mr. and Mrs. Ignatz Fekete, Winter Haven, Fla. \$20.00; Mission Guild, Silliman Memorial Baptist Church, Fairfield, Conn. \$35.00; First Baptist Church, Garfield, N.J. \$100.00; Mr. and Mrs. Ernest J. Kish, Palm Bay, Fla. \$30.00 — **\$380.00 — Total contributions: \$680.00.**

BIBLIA MAGYARÁZÓ



1984. január 1.

"ISTEN VÁDOLJA NÉPÉT"

(Ésaiás 1:2—6; 18—20)

Bevezetés: Boldog Újévet kívánunk Bibliát tanulmányozó testvéreinknek.

Leckénk igen alkalmas erre a napra, mert felhívja figyelmünket a megtérés, megtisztulás, és az új élet szükségére és lehetőségére. Ezékiás király idejében az asszíriaiak meg szállták Samáriát "Azért, mert nem hallgattak az Úrnak, az ő Istenöknek szavára". (II. Kir. 18:9—13.) A király hívatta Ésaiás prófétát, aki nem a népszerűséget kereste, hanem hirdette az ítélet és a reménység üzenetét.

I. A BÍRÓ VÁDOLÁSA. 2—4. Isten a Bíró, a törvényszékben ül. A menny és a föld lakosai a tanúk. Júda népe a vádlott. A vád: Nem hallgattak az ő Istenöknek szavára és nem cselekedték azokat. Megrontották az Istennel kötött szövetséget.

II. AZ ATYA BÁNATA. 2—4. A képletben Isten nem csupán Bíró, hanem Atya is. "Fiakat neveltem és méltóságra emeltem és ők elpártolának tőlem". Ennél még az állat is tisztességesebben viselkedik. Azok értékelik gazdájuk gondozását, de Júda nem. Mi, az Újszövetség népe, különbek vagyunk?

III. A NÉP ÁLLAPOTA. 5—9. Az asszíriaiak teljes pusztítása jelképezi a bűn teljes rombolását. Inkább "hol ostorozzalak"? Nem volt épség sehol az egész testben, és nem is keresték a gyógyulást.

IV. A FELTÉTELEZETT SZABADULÁS. 18—20. Isten a kemény Bíró, és egyben a kegyelmes, szerető Atya. Ő mindig kitárt karokkal várja megtért bűnbánó gyermekeit. Figyeljük meg a "ha" szót, mind a három versben. Bármennyire szeret minket a mi mennyei Atyánk, nem bír megmenteni, ha mi engedetlenek, megtéretlenek maradunk. Jézus Krisztus vére elégséges arra, hogy megtisztítson minden bűnünktől és alkalmassá tegyen az örök életre. Ha elfogadjuk, engedelmeskedünk, élünk. Ha elutasítjuk a kegyelmet,

Fred Baker
468 Brook Street
Palm Bay, FL 32905

12-83

(USPS 716300)

SECOND
CLASS
POSTAGE
PUBLICATIONS

1983. december 15.

POSTMASTER: Send Form 3579 to
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

nem teszünk eleget Isten feltételei-
nek, elpusztulunk.

Aranymondat: 3:14.

Napi áhítat:

Dec. 26. H. Ésaías 1:21–28.

Dec. 27. K. Ésaías 2:6–11.

Dec. 28. Sz. Ésaías 2:12–22.

Dec. 29. Cs. Ésaías 3:1–9.

Dec. 30. P. Ésaías 3:10–15.

Dec. 31. Sz. Ésaías 1:1–9.

Jan. 1. V. Ésaías 1:10–17.

1984. január 8.

"DAL
A TERMÉKETLEN SZŐLŐRŐL"
(Ésaías 5:1–7.)

Bevezetés: Ésaías mint a többi
próféták, sőt maga a mi Megváltónk

is sokszor példázatok által tanított.
Képzeli egy szüretet, ahol a
munkálkodó nép dalokat énekel.
Megjelent ott Ésaías próféta. Ha azt
mondta volna, hogy egy beszédet
akar előadni, talán senki sem hallga-
tott volna rá. De azt mondta, hogy ő
is egy dalt akar énekelni, az ő kedve-
séről. Erre mindenki felfigyelt. Azt
hiszem, hamar rájöttek, hogy a pró-
féta nem a megszokott szerelmes dalt
énekl. Az ő éneke Istennel foglalko-
zik, és az egész Izráel népével. Ter-
mészetesen ma szól minden egyén-
nek és gyülekezetnek.

I. MIT TETT ÉS TESZ ISTEN
NÉPÉVEL? V. 2. A legtöbbet. A
legjobbat. Szébb és jobb helyre nem

KARÁCSONYI AJTÓNK

Mögötte: Te állasz . . .

Mint mikroszkóp mögött a tudósnak
bogár-láb legutolsó perce:
mozduló rejtély —
fejlődésünket ígérő talány —

Mint régi hajósnak a partmente után
megnyíló óceánok végtelen árja:
megoldani rejtély,
meglábolni: talány —

Mint űrutazónak a "partmenti" hold-utazás után
egy távoli csillag:
megközelíteni: rejtély,
meglábolni a fényévek millióit: talány —

Úgy nyitom én rád part-menti hitem szűk ajtajaszárnyát.
Micsoda végtelen távlatok nyílnak ki Tebenned,
Te, Föld-közelébe most érő,
üstökös-fényű Jézus:
megfejtani: rejtély,
kiszámítani pályád: emberi agyvelők
kilométereit meghaladó talány.

Part-menti hajósok,
ámulva elejtjük a távcsöveinket:
vár Benned a végtelen óceán titkosdelejű távja,
messzi-keringő csillagok kezünket simogató magány,
tökéletesre munkált kis rovarok
mestermű — remeknyi talánya,
Te: — mennyei ajtó — ördögi — körbe — csukott évünk falán!

Szalkai Lajos

ültethetett volna szőlőt. Mindennel
ellátta. Gondoljunk arra, hogy mit
tett Isten Izrael népével. Beszéljünk
többet arról a sok jóról, amit Isten
velünk tett és tesz.

II. MIT VÁRT ÉS VÁR ISTEN
NÉPÉTŐL? Jó gyümölcsöt. Jó ered-
ményt adománya után. Jó életet. Jó
cselekedetet. Isten elvárja, hogy be-
csüljük meg és gyarapítsuk, amit ne-
künk adott. Minden egyén élete,
minden gyülekezet Isten szőlője. Ne-
künk többet adott, mint régen Izrá-
elnek. Életét adta érettünk. Többet
nem tehetett (v. 4.) Mi mit termünk?

III. MI A HANYAGSÁG ÉS
TERMÉKETLENSÉG EREDMÉ-
NYE? v. v. 5, 6, 7. Tudjuk, hogy mi
történik a gondozatlan kerttel. Nem
kell sok idő arra, hogy haszontalan-
ná váljon. Így van minden élet, min-
den gyülekezet. Aki kiveszi magát Is-
ten gondviselése alól, azt a bűn ha-
mar elborítja és az irgalom helyett
jön a siralom.

Isten panasza ebben a példázati
dalban az, hogy Izráel nem becsülte
meg azt, amit nekik adott. Isten
adománya (szőlője) tökéletes volt "az
Ő gyönyörűsége ültetése" (v. 7.). Is-
ten jogosan várt jó gyümölcsöt ab-
ban is, hogy a körülöttük lakó nép-
pel megismertessék az igaz Istent. Mi
mit teszünk a drága Evangéliom-
mal? Engedjük, hogy hanyagságunk
miatt parlagon heverjen? Olvassuk
el Jézus tanítását a szőlőtő és a szőlő-
vesszőkről a János ev. 15. részben.

Aranymondat: Jeremiás 2:21.

Napi áhítat:

Jan. 2. H. Máté 21:33–46.

Jan. 3. K. Ésaías 5:8–17.

Jan. 4. Sz. Ésaías 5:18–23.

Jan. 5. Csa. Ésaías 5:24–30.

Jan. 6. P. Bírák 9:7–16.

Jan. 7. Sz. II. Sámuel 12:1–7.

Jan. 8. V. Ésaías 5:1–7.

M.B.

Nagy bölcsesség és sok szeretet kell
ahhoz, hogy az embereket úgy
vegyük, ahogy vannak és nem úgy,
ahogy lenniök kellene.

Örölsz, vagy félsz, hogy Krisztus
visszajön? Ez mutatja, milyen vi-
szonyban vagy Vele.

Aki más életébe napsugarat visz,
az a magáéba is juttat belőle.

(M. Barrie)